

Le numéro 2 de la Revue SEPTET
en hommage à Henri MESCHONNIC, Traduction et philosophie du langage,
vient de paraître.

EDITIONS ANAGRAMMES
REVUE SEPTET

Société d'Etudes des Pratiques et Théories en Traduction

(Siège social : Université de Strasbourg)

<http://septet.u-strasbg.fr>

N°2 Des mots aux actes
en hommage à Henri Meschonnic
Traduction et Philosophie du Langage

Sous la direction de Florence Lautel-Ribstein, Présidente de SEPTET
& Camille Fort, Rédactrice-en-Chef de la revue

Avant-propos	Camille FORT
Introduction	Michel MOREL
Hommage à Henri Meschonnic	Jean-René LADMIRAL
L'enjeu du traduire pour la théorie du langage	Henri MESCHONNIC
Traduction et philosophie	Jean-René LADMIRAL
Traduction, empirisme, éthique	Lawrence VENUTI
Translation as Interpretation	Jean-Jacques LECERCLE
Understanding the Ethics of Alterity	James ARCHIBALD
Walter Benjamin : « La tâche du traducteur », la Reine Sprache et la mystique juive du langage	Francine KAUFMANN
Eloge de l'étranger : Friedrich Schleiermacher en perspective	Nadia D'AMELIO
La fidélité par le truchement métalinguistique	Françoise WUILMART
Représentation et traduction : le réalisme en question	Yvon KEROMNES
The Myriad Voices of The Divine Comedy: Its Chinese and European Translations	Laurence WONG
Poète versus linguiste : entre la part de rêve de l'un et le désir de réalité de l'autre, quelle voie pour la traduction ?	Véronique ALEXANDRE JOURNEAU
La liberté du traducteur et la fidélité au texte poétique : quelques visées philosophiques sur la traduction des poésies de langues asiatiques	Julie BROCK
Moi et Corps/Esprit/Monde : quatre concepts philosophiques du langage de Paul Valéry et leur traduction contextuelle allemande	Jürgen SCHMIDT- RADEFELDT
La question de la traduction au Japon ou comment traduire en japonais le mot-clef du valéryisme "Esprit"	Kunio TSUNEKAWA
Le Cimetière marin en espagnol : entre traduction(s) poétique et /ou philosophique	Monique ALLAIN- CASTRILLO

-----BULLETIN DE COMMANDE-----

Parution en juillet 2009. 452 pages. Prix de vente : 32 € (frais de port compris).

Règlement par chèque à l'ordre de SEPTET ou pour l'étranger par virement bancaire sur le compte de SEPTET :

Titulaire du compte : ASS SEPTET

Banque Populaire de Lorraine Champagne

Agence : METZ CLERCS (00024)

Code Banque 14707

No de compte 02419029281

Clé RIB 63

IBAN FR76 1470 7000 2402 4190 2928 163

BIC / SWIFT BPLMFR2M)

à adresser accompagné de ce bulletin à la Secrétaire de SEPTET :

Emilie FAIVRE, 41, rue Lamendin, 62580 Givenchy-en-Gohelle

<emiliefavre@aol.com>

Nom et Prénom :

Adresse :

Téléphone :

Courriel :